

ENGLISH

Message of greeting

UNICA is always a bit like coming home, even though the competition is organized each year in a different member country of the Union International du Cinéma. It's meeting old friends, being able to talk in many different languages and experiencing in a relatively short time what each country's non-professional cinematography produces. In fact, the selection you get to see is the best of each member country, as the films selected have passed some national competitions and most likely won or at least were at the top.

The jury has the arduous task of screening around 90 films, evaluating them and awarding the medals after publicly discussing the motives.

Undoubtedly a special feature of this competition.

Now Italy, with the Cineclub FEDIC Delta del Po and the support of the Rolf Mandolesi Merano Film Club, has the honour of bringing the 83rd edition of the international congress and competition back to Italy.

An exciting challenge that we have accepted, thinking of the success and fun we had with UNICA in 1992, as many long-time UNICA visitors say.

We will do everything we can to organise a congress in line with the modern times, that will also be of interest to those who are not primarily interested in short films but are curious to see what these 'crazy people' are doing for short films.

See you in Comacchio in 2023.

Jacqueline Pante
UNICA Delegate Italy

FRANCAIS

Mot de bienvenue

L'UNICA, c'est toujours un peu comme rentrer à la maison, bien que la compétition soit organisée chaque année dans un pays membre différent de l'Union Internationale du Cinéma. Il s'agit de retrouver de vieux amis, de pouvoir discuter dans de nombreuses langues différentes et de découvrir en relativement peu de temps ce que produit l'art cinématographique non professionnel de chaque pays. En effet, la sélection que l'on peut voir est la meilleure de chaque pays membre, car les films sélectionnés ont passé quelques concours nationaux et ont très probablement gagné ou du moins été en tête de liste.

Le jury a la tâche de visionner quelque 90 films, de les évaluer et de décerner les médailles après avoir discuté publiquement de leurs motivations.

Il s'agit sans aucun doute d'une particularité de ce concours.

Aujourd'hui, l'Italie, avec le Cineclub FEDIC Delta del Po et le soutien du ciné-club Rolf Mandolesi Merano, a l'honneur d'accueillir à nouveau la 83e édition de ce congrès et concours international.

Un défi passionnant que nous avons accepté en pensant au succès et au plaisir que nous avons eu avec l'UNICA en 1992, comme le disent de nombreux visiteurs de longue date de l'UNICA.

Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour organiser un congrès contemporain qui intéressera également ceux qui ne s'intéressent pas en premier lieu aux courts métrages, mais qui sont curieux de savoir ce que ces 'fous' font pour les courts métrages.

Rendez-vous à Comacchio en 2023.

Jacqueline Pante
Déléguée de l'UNICA Italie

DEUTSCH

ITALIANO

Grusswort

UNICA ist immer ein bisschen wie nach Hause kommen, obwohl der Wettbewerb jedes Jahr in einem anderen Mitgliedsland der Union International du Cinéma organisiert wird. Es geht darum, alte Freunde zu treffen, sich in vielen verschiedenen Sprachen unterhalten zu können und in relativ kurzer Zeit zu erfahren, was die nicht professionelle Filmkunst eines jeden Landes hervorbringt. In der Tat ist die Auswahl, die man zu sehen bekommt, die beste jedes Mitgliedslandes, da die ausgewählten Filme einige nationale Wettbewerbe bestanden und höchstwahrscheinlich gewonnen haben oder zumindest an der Spitze standen.

Die Jury hat die mühsame Aufgabe, rund 90 Filme zu sichten, zu bewerten und die Medaillen zu vergeben, nachdem sie die Beweggründe öffentlich diskutiert hat.

Zweifelsohne eine Besonderheit dieses Wettbewerbs.

Nun hat Italien mit dem Cineclub FEDIC Delta del Po und mit Unterstützung des Filmclubs Rolf Mandolesi Merano die Ehre, die 83. Ausgabe des internationalen Kongresses und Wettbewerbs wieder nach Italien zu holen.

Eine spannende Herausforderung, die wir angenommen haben, wenn wir an den Erfolg und den Spaß denken, den wir 1992 mit der UNICA hatten, wie viele langjährige UNICA Besucher, sagen.

Wir werden alles tun, um einen zeitgemäßen Kongress zu organisieren, der auch für diejenigen interessant ist, die sich nicht primär für Kurzfilme interessieren, aber neugierig darauf sind, was diese 'Verrückten' für Kurzfilme machen.

Wir sehen uns in Comacchio im Jahr 2023

Jacqueline Pante

UNICA-Delegierte Italien

Saluto

UNICA è come tornare a casa, sebbene ogni anno il concorso si organizza in uno dei molti paesi membro dell'Union International du Cinéma. E' incontrare vecchi amici, poter parlare in tante lingue differenti e gustare in uno spazio relativamente breve quanto la cinematografia non professionale di ciascuna paese produce. Infatti, la selezione che si ha la fortuna di vedere, è il meglio di ogni paese membro, giacché i film selezionati hanno superato e molto probabilmente vinto o almeno erano ai primi posti, alcuni concorsi nazionali.

La giuria ha l'arduo compito di guardare e giudicare all'incirca 90 film, e di assegnare le medaglie, dopo avere discusso le motivazioni in pubblico.

Una particolarità di questo concorso, indubbiamente.

Ora l'Italia, con il Cineclub FEDIC Delta del Po, e con il supporto del Filmclub Rolf Mandolesi Merano, ha l'onore di riportare in Italia l'83ma edizione del congresso e del concorso internazionale.

Una bella sfida che abbiamo colto, pensando al successo e al divertimento, a detta di molti aficionados UNICA; che abbiamo vissuto nel 1992.

Faremo di tutto per organizzare un congresso al passo con i tempi e di interesse anche per chi il cinema a passo ridotto non è l'interesse principale, ma che è curioso di vedere cosa fanno questi "matti" per il cortometraggio.

A rivederci a Comacchio nel 2023

Jacqueline Pante

Delegata UNICA per l'Italia